



Prot. Nr. 13029/22 II 29/06/2022	Prot. Nr. 13029/22 II 29/06/2022
AVVISO PUBBLICO PER ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE	ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG FÜR ERWERB VON INTERESSENBEKUNDUNGEN
SEAB S.p.A., sita in Bolzano (BZ), via Lancia 4/A, tel. 0471-541700, fax 0471-541767, intende acquisire le manifestazioni di interesse da parte di operatori economici interessati a partecipare ad una procedura selettiva ai sensi dell'art. 23 della L.P. 16/2015 PER SERVIZI DI ASSISTENZA PER EVENTI PRESSO LA STRUTTURA POLIFUNZIONALE "PALAONDA", SITA IN VIA GALVANI 34 IN BOLZANO.	Die SEAB AG mit Sitz in Bozen (BZ), Lanciastraße 4/A, Tel. 0471-541700, Fax 0471-541767, beabsichtigt, Interessensbekundungen von Wirtschaftsteilnehmern einzuholen, die an der Teilnahme am Auswahlverfahren gemäß Art. 23 des L.P. Nr. 16/2015 für DIENSTLEISTUNGEN UND SUPPORT IM RAHMEN VON VERANSTALTUNGEN IN DER MEHRZWECKHALLE „EISWELLE“, IN DER GALVANISTRASSE 34 IN BOZEN, INTERESSIERT SIND.
Il presente avviso è finalizzato esclusivamente alla ricezione di manifestazioni di interesse alla partecipazione alla successiva procedura selettiva; pertanto con il presente avviso non è indetta alcuna gara e le manifestazioni di interesse hanno l'unico scopo di individuare operatori economici disponibili ad essere successivamente invitati a presentare la propria offerta.	Der alleinige Zweck dieser Bekanntmachung ist die Entgegennahme von Interessensbekundungen für die Teilnahme am anschließenden Auswahlverfahren; daher wird hiermit keine Ausschreibung durchgeführt und die Interessensbekundungen dienen ausschließlich dazu, Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, die bereit sind, zu einem späteren Zeitpunkt zur Abgabe ihrer Angebote aufgefordert zu werden.
Il presente avviso ha esclusivamente finalità esplorative, senza alcun obbligo o vincolo per la Stazione appaltante, che si riserva la facoltà di interrompere, differire, modificare, sospendere, annullare, in tutto o in parte, il presente procedimento o di non dare seguito alla selezione senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.	Diese Bekanntmachung dient nur zu Sondierungszwecken, ohne jegliche Verpflichtung oder Auflage für die Vergabestelle, die sich das Recht vorbehält, dieses Verfahren ganz oder teilweise zu unterbrechen, zu verschieben, zu ändern, auszusetzen, zu annullieren oder die Auswahl nicht fortzusetzen, ohne dass die betroffenen Subjekte Ansprüche geltend machen können.
Oggetto e durata:	Gegenstand und Ort der Erfüllung:
La manifestazione di interesse ha per oggetto l'affidamento dei servizi di assistenza per eventi presso la struttura "Palaonda", sita in Bolzano, via Galvani 34 per un periodo di 5 anni . La stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a 2 anni . La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all'appaltatore mediante posta elettronica certificata almeno 30 giorni prima della scadenza del contratto originario. Si elencano di seguito i servizi richiesti: smontaggio e rimontaggio vetri - tutti - singolo vetro lato corto - lato lungo (panchine) - lato lungo (speaker)	Ziel der Interessensbekundungen sind Dienstleistungen und Support im Rahmen von Veranstaltungen in der Struktur „Eiswelle“ in Bozen, Galvanistraße 34, für einen Zeitraum von 5 Jahren . Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Vertrag zu den gleichen Bedingungen für einen Zeitraum von weiteren 2 Jahren zu verlängern. Der Auftraggeber wird mittels zertifizierter E-Mail-Adresse mindestens 30 Tage vor dem Ablauf des ursprünglichen Vertrages den Auftragnehmer benachrichtigen. Die geforderten Leistungen sind nachstehend aufgeführt: Demontage und Montage von Scheiben - alle - Einzelne Scheibe an der kurzen Seite - lange Seite (Bänke) - lange Seite (Lautsprecher)



smontaggio e rimontaggio vetri e balaustre - tutti - singolo vetro e balaustra lato corto - lato lungo (panchine) - lato lungo (speaker) - lato palco (format concerto) - vie di fuga lato lungo (6 scale) - vie di fuga lato corto (3 scale) - vie di fuga curve - ice dam	Demontage und Montage von Scheiben und Balustraden - alle - Einzelne Scheibe und Balustrade kurze Seite - lange Seite (Bänke) - lange Seite (Lautsprecher) - Bühnenseite (Format Konzerte) - Fluchtwege lange Seite (6 Treppen) - Fluchtwege kurze Seite (3 Treppen) - gekrümmte Fluchtwege - Eisdamm
smontaggio e rimontaggio panchine - panchine giocatori - panchine cronometristi	Demontage und Montage von Bänken - Spielerbänke - Zeitnehmerbänke
copertura e ripristino pista ghiacciata - completa - metà pista - un terzo di pista	Abdecken und Wiederherstellen der Eisbahnen - Komplet - Halbe Bahn - ein Drittel der Bahn
copertura e ripristino pubblicità - muri e colonne - balaustre - gradinate - bandiere - vip box - vetri - cubi	Abdecken und Wiederherstellen der Werbeobjekte - Wände und Säulen - Balustraden - Tribünen - Flaggen - VIP-Box - Scheiben - Würfel
È possibile effettuare un sopralluogo assistito della struttura, contattando il seguente numero: + 39 345 736 78 25	Es ist möglich, eine geführte Inspektion der Struktur durchzuführen, indem man sich an die folgende Nummer wendet: +39 345 736 78 25
Requisiti richiesti in via minimale per l'affidamento dell'incarico:	Erforderliche Mindestanforderungen für die Auftragsvergabe:
L'offerente dovrà aver svolto negli ultimi 3 anni (2019-2020-2021) una attività simile (montaggio, lavorazioni di adattamento, smontaggio di strutture per l'allestimento e la preparazione di aree atte allo svolgimento di spettacoli) in strutture sportive o ricreative.	Der Bieter muss in den letzten 3 Jahren (2018-2019-2020) eine ähnliche Tätigkeit (Montage, Anpassungsarbeiten, Demontage von Ausrüstungsstrukturen und Vorbereitung geeigneter Flächen für die Aufführungen) in Sport- oder Freizeitanlagen durchgeführt haben.
Criterio di aggiudicazione:	Zuschlagskriterium
Il criterio di aggiudicazione nella successiva procedura selettiva sarà al solo prezzo.	Das Zuschlagskriterium im anschließenden Auswahlverfahren ist ausschließlich der Preis.
Soggetti ammessi:	Zugelassene Subjekte:
Sono ammessi a partecipare alla procedura tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e di requisiti di legge per l'esercizio dell'attività.	Die Teilnahme am Verfahren steht allen Subjekten gemäß Art. 45 des G.v.D. 50/2016 offen, die die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des G.v.D. 50/2016 und die gesetzlichen Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit erfüllen
Modalità di presentazione della manifestazione di interesse:	Modalitäten für die Einreichung der Interessensbekundung:
Per la presentazione della manifestazione di interesse, i soggetti interessati dovranno far pervenire all'indirizzo di	Für die Vorlage der Interessensbekundung müssen die Interessenten ihre Interessensbekundung mit



Posta elettronica certificata (seab@cert.seab.bz.it) la propria manifestazione di interesse su carta intestata. La manifestazione di interesse dovrà essere sottoscritta dal rappresentante legale o procuratore dell'Operatore economico interessato.	firmeneigenem Briefkopf an die zertifizierte E-Mail-Adresse (seab@cert.seab.bz.it) senden. Die Interessensbekundung muss vom gesetzlichen Vertreter oder vom Bevollmächtigten des betreffenden Wirtschaftsteilnehmers unterzeichnet werden.
Termine per il deposito della manifestazione di interesse:	Frist für die Einreichung der Interessensbekundung:
La manifestazione di interesse dovrà essere presentata entro il 29/07/2022 ad ore 12:00.	Die Interessensbekundung muss bis zum 29.07.2022 um 12.00 Uhr eingereicht werden.
Esito, manifestazioni di interesse pervenute:	Ergebnis, eingegangene Interessensbekundungen:
1) Qualora pervenga un'unica manifestazione d'interesse, SEAB avvierà una procedura negoziata direttamente con l'unico Operatore economico che avrà manifestato il proprio interesse.	1) Wenn eine einzige Interessensbekundung eingeht, leitet die SEAB ein Verfahren ein, das direkt mit dem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, der sein Interesse bekundet hat.
2) Qualora pervengano più manifestazioni d'interesse, SEAB attiverà una specifica procedura selettiva (negoziata).	3) Wenn mehr als eine Interessensbekundung eingeht, aktiviert SEAB ein spezifisches selektives (Verhandlungsverfahren).
Pubblicità:	Öffentlichkeit:
Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale di SEAB S.p.A. al seguente indirizzo internet: www.seab.bz.it alla sezione "amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti" e sul sito delle gare telematiche della Provincia di Bolzano all'indirizzo www.bandi-altoadige.it alla sezione "Bandi ed avvisi speciali".	Diese Bekanntmachung wird auf der institutionellen Website der SEAB AG unter der folgenden Internetadresse veröffentlicht: www.seab.bz.it im Abschnitt „Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge“ und auf der Website der telematischen Ausschreibungen der Provinz Bozen unter der Adresse www.bandi-altoadige.it im Abschnitt „Besondere Ausschreibungen und Bekanntmachungen“.
Informazioni:	Informationen:
Le eventuali richieste di chiarimento dovranno pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica: seab@cert.seab.bz.it .	Alle Anfragen zur Klärung müssen an die folgende E-Mail-Adresse geschickt werden: seab@cert.seab.bz.it .
Il Responsabile unico del procedimento è il dott. Patrick Sevvì.	Der alleinige Verantwortliche für das Verfahren ist Dr. Patrick Sevvì.
Trattamento dei dati ai sensi del Reg. UE 2016/679:	Verarbeitung der Daten gemäß EU-Verordnung 2016/679:
I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del Reg. UE 2016/679, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.	Die von den Bewerbern zur Verfügung gestellten Daten werden in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2016/679 ausschließlich für die Zwecke der Abwicklung der Verfahren im Zusammenhang mit dieser Bekanntmachung verarbeitet.